FREN3701 - Extended French
Course Outline

Course Co-ordinator:  Alistair Rolls
Room:  MCG33
Ph:   (02) 492-15559
Fax:   (02) 492-16933
Email:  Alistair.Rolls@newcastle.edu.au
Consultation hours:  By appointment

Semester:  Semester 1 - 2009
Unit Weighting  10
Teaching Methods:  Email Discussion Group; Lecture; Integrated Learning

Brief Course Description
Students will focus on French syntactic and stylistic phenomena across a range of registers of language. Written activities will include a variety of translations (both into and out of the target language) and advanced grammar exercises.

Contact Hours
Lecture for 2 Hours per Week for 13 Weeks
BlackBoard to be used as a support tool

Learning Materials/Texts

Course Objectives
1)  Heightened understanding of French grammar;
2)  High-level stylistic analysis of French written text;
3)  Ability to adapt and utilize actively a range of written registers;
4)  Translation practice.

Course Content
1)  Close reading of specific grammar problems in situ;
2)  Grammar exercises, including translation of short sentences;

Course Outline Issued and Correct as at:  Week 1, Semester 1 - 2009

CTS Download Date: 16/02/09
3) Rewriting passages of French in different registers;
4) Translating passages of English into French and of French into English.

**Assessment Items**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Essays / Written Assignments</th>
<th>5 translations = 50%</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Examination: Formal</td>
<td>1 3-hour written examination on Callaghan campus in week 14=50%</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>(alternative individual arrangements will be made for students who are unable to attend the examination on campus)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Assumed Knowledge**

FREN3610/FREN3620 or equivalent.

**On-Line from Callaghan Timetable**

FREN3701
EXTENDED FRENCH
Enquiries: School of Humanities and Social Science
Semester 1 - 2009
On-Line Friday 8:00 - 9:00 Pls ignore day and time

**IMPORTANT UNIVERSITY INFORMATION**

**ACADEMIC INTEGRITY**

Academic integrity, honesty, and a respect for knowledge, truth and ethical practices are fundamental to the business of the University. These principles are at the core of all academic endeavour in teaching, learning and research. Dishonest practices contravene academic values, compromise the integrity of research and devalue the quality of learning. To preserve the quality of learning for the individual and others, the University may impose severe sanctions on activities that undermine academic integrity. There are two major categories of academic dishonesty:

**Academic fraud** is a form of academic dishonesty that involves making a false representation to gain an unjust advantage. Without limiting the generality of this definition, it can include:

a) falsification of data;
b) using a substitute person to undertake, in full or part, an examination or other assessment item;
c) reusing one's own work, or part thereof, that has been submitted previously and counted towards another course (without permission);
d) making contact or colluding with another person, contrary to instructions, during an examination or other assessment item;
e) bringing material or device(s) into an examination or other assessment item other than such as may be specified for that assessment item; and
f) making use of computer software or other material and device(s) during an examination or other assessment item other than such as may be specified for that assessment item.
g) contract cheating or having another writer compete for tender to produce an essay or assignment and then submitting the work as one's own.

**Plagiarism** is the presentation of the thoughts or works of another as one's own. University policy prohibits students plagiarising any material under any circumstances. Without limiting the generality of this definition, it may include:

a) copying or paraphrasing material from any source without due acknowledgment;
b) using another person's ideas without due acknowledgment;
c) collusion or working with others without permission, and presenting the resulting work as though it were completed independently.
Turnitin is an electronic text matching system. During assessing any assessment item the University may -
- Reproduce this assessment item and provide a copy to another member of the University; and/or
- Communicate a copy of this assessment item to a text matching service (which may then retain a copy of the item on its database for the purpose of future checking).
- Submit the assessment item to other forms of plagiarism checking

RE-MARKS AND MODERATIONS
Students can access the University's policy at: [http://www.newcastle.edu.au/policylibrary/000769.html](http://www.newcastle.edu.au/policylibrary/000769.html)

MARKS AND GRADES RELEASED DURING TERM
All marks and grades released during term are indicative only until formally approved by the Head of School.

SPECIAL CIRCUMSTANCES AFFECTING ASSESSMENT ITEMS

_Extension of Time for Assessment Items, Deferred Assessment and Special Consideration for Assessment Items or Formal Written Examinations_ Items must be submitted by the due date in the Course Outline unless the Course Coordinator approves an extension. Unapproved late submissions will be penalised in line with the University policy specified in Late Penalty above.

_Requests for Extensions of Time_ must be lodged no later than the due date of the item. This applies to students:
- applying for an extension of time for submission of an assessment item on the basis of medical, compassionate, hardship/trauma or unavoidable commitment; or
- whose attendance at or performance in an assessment item or formal written examination has been or will be affected by medical, compassionate, hardship/trauma or unavoidable commitment.

Students must report the circumstances, with supporting documentation, as outlined in the Special Circumstances Affecting Assessment Items Procedure at: [http://www.newcastle.edu.au/policylibrary/000641.html](http://www.newcastle.edu.au/policylibrary/000641.html)

_Note:_ different procedures apply for minor and major assessment tasks.

Students should be aware of the following important deadlines:
- Special Consideration Requests must be lodged no later than 3 working days after the due date of submission or examination.
- Rescheduling Exam requests must be received no later than 10 working days prior the first date of the examination period.

_Late applications may not be accepted_. Students who cannot meet the above deadlines due to extenuating circumstances should speak firstly to their Program Officer or their Program Executive if studying in Singapore.

STUDENTS WITH A DISABILITY OR CHRONIC ILLNESS

University is committed to providing a range of support services for students with a disability or chronic illness. If you have a disability or chronic illness which you feel may impact on your studies please feel free to discuss your support needs with your lecturer or course coordinator.

Disability Support may also be provided by the Student Support Service (Disability). Students must be registered to receive this type of support. To register contact the Disability Liaison Officer on 02 4921 5766, email at: student-disability@newcastle.edu.au. As some forms of support can take a few weeks to implement it is extremely important that you discuss your needs with your lecturer, course coordinator or Student Support Service staff at the beginning of each semester. For more information on confidentiality and documentation visit the Student Support Service (Disability) website: [www.newcastle.edu.au/services/disability](http://www.newcastle.edu.au/services/disability).
CHANGING YOUR ENROLMENT

Students enrolled after the census dates listed below are liable for the full cost of their student contribution or fees for that term.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Course Type</th>
<th>Census Date</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Semester 1 courses</td>
<td>31 March 2009</td>
</tr>
<tr>
<td>Semester 2 courses</td>
<td>31 August 2009</td>
</tr>
<tr>
<td>Trimester 1 courses</td>
<td>18 February 2009</td>
</tr>
<tr>
<td>Trimester 2 courses</td>
<td>9 June 2009</td>
</tr>
<tr>
<td>Trimester 2 courses</td>
<td>9 June 2009</td>
</tr>
<tr>
<td>Trimester 3 courses</td>
<td>22 September 2009</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Singapore Census Dates**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Course Type</th>
<th>Census Date</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Trimester 1 courses</td>
<td>27 January 2009</td>
</tr>
<tr>
<td>Trimester 2 courses</td>
<td>26 May 2009</td>
</tr>
<tr>
<td>Trimester 3 courses</td>
<td>22 September 2009</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Block Census Dates**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Block</th>
<th>Date</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1</td>
<td>16 January 2009</td>
</tr>
<tr>
<td>2</td>
<td>13 March 2009</td>
</tr>
<tr>
<td>3</td>
<td>15 May 2009</td>
</tr>
<tr>
<td>4</td>
<td>10 July 2009</td>
</tr>
<tr>
<td>5</td>
<td>11 September 2009</td>
</tr>
<tr>
<td>6</td>
<td>16 November 2009</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Students may withdraw from a course without academic penalty on or before the last day of term. Any withdrawal from a course after the last day of term will result in a fail grade.

**Students cannot enrol in a new course after the second week of term**, except under exceptional circumstances. Any application to add a course after the second week of term must be on the appropriate form, and should be discussed with staff in the Student Hubs or with your Program Executive at PSB if you are a Singapore student.

To check or change your enrolment online go to myHub: [https://myhub.newcastle.edu.au](https://myhub.newcastle.edu.au)

STUDENT INFORMATION & CONTACTS

Various services are offered by the Student Support Unit: [www.newcastle.edu.au/service/studentsupport/](http://www.newcastle.edu.au/service/studentsupport/)

The Student Hubs are a one-stop shop for the delivery of student related services and are the first point of contact for students studying in Australia. Student Hubs are located at:

- **Callaghan Campus**
  - Shortland Hub: Level 3, Shortland Building
  - Hunter Hub: Level 2, Student Services Centre

- **City Precinct**
  - City Hub & Information Common, University House

- **Central Coast Campus (Ourimbah)**
  - Student Hub: Opposite the Main Cafeteria

- **Port Macquarie students**
  - contact your program officer or
  - [EnquiryCentre@newcastle.edu.au](mailto:EnquiryCentre@newcastle.edu.au)
  - Phone 4921 5000

- **Singapore students**
  - contact your PSB Program Executive

OTHER CONTACT INFORMATION

<table>
<thead>
<tr>
<th>Faculty Websites</th>
<th>General enquiries</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td><a href="http://www.newcastle.edu.au/faculty/education-arts/">www.newcastle.edu.au/faculty/education-arts/</a></td>
<td>Phone: 02 4921 5000</td>
</tr>
<tr>
<td><a href="http://www.newcastle.edu.au/faculty/engineering/">www.newcastle.edu.au/faculty/engineering/</a></td>
<td>Email: <a href="mailto:EnquiryCentre@newcastle.edu.au">EnquiryCentre@newcastle.edu.au</a></td>
</tr>
<tr>
<td><a href="http://www.newcastle.edu.au/policylibrary/000311.html">Rules Governing Undergraduate Academic Awards</a></td>
<td>Email: <a href="mailto:EnquiryCentre@newcastle.edu.au">EnquiryCentre@newcastle.edu.au</a></td>
</tr>
<tr>
<td><a href="http://www.newcastle.edu.au/policylibrary/000306.html">Rules Governing Postgraduate Academic Awards</a></td>
<td><a href="#">The Dean of Students</a> Resolution Precinct</td>
</tr>
<tr>
<td><a href="http://www.newcastle.edu.au/policylibrary/000580.html">Rules Governing Professional Doctorate Awards</a></td>
<td>Phone: 02 4921 5806;</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Fax: 02 4921 7151</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Email: <a href="mailto:resolutionprecinct@newcastle.edu.au">resolutionprecinct@newcastle.edu.au</a></td>
</tr>
</tbody>
</table>

[Ourimbah](#)

Phone: 02 4348 4123;
Fax: 02 4348 4145
Email: [resolutionprecinct@newcastle.edu.au](mailto:resolutionprecinct@newcastle.edu.au)
This course outline will not be altered after the second week of the term except under extenuating circumstances with Head of School approval. Students will be notified in advance of the change.

**Online Tutorial Registration:**

Students are required to enrol in the Lecture and a specific Tutorial time for this course via the Online Registration system. Refer - [http://studinfo1.newcastle.edu.au/rego/stud_choose_login.cfm](http://studinfo1.newcastle.edu.au/rego/stud_choose_login.cfm)

NB: Registrations close at the end of week 2 of semester.

**Studentmail and Blackboard:** Refer - [www.blackboard.newcastle.edu.au/](http://www.blackboard.newcastle.edu.au/)

This course uses Blackboard and studentmail to contact students, so you are advised to keep your email accounts within the quota to ensure you receive essential messages. To receive an expedited response to queries, post questions on the Blackboard discussion forum if there is one, or if emailing staff directly use the course code in the subject line of your email. Students are advised to check their studentmail and the course Blackboard site on a weekly basis.

**Important Additional Information**

Details about the following topics are available on your course Blackboard site (where relevant). Refer - [www.blackboard.newcastle.edu.au/](http://www.blackboard.newcastle.edu.au/)

- Written Assignment Presentation and Submission Details
- Online copy submission to Turnitin
- Penalties for Late Assignments
- Special Circumstances
- No Assignment Re-submission
- Re-marks & Moderations
- Return of Assignments
- Preferred Referencing Style
- Student Representatives
- Student Communication
- Essential Online Information for Students